



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 27. veljače 2019.
(OR. en)

15823/18

Međuinstitucijski predmet:
2018/0423 (NLE)

EURODAC 42
ENFOPOL 644

ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

Predmet:	Protokol uz Sporazum između Europske zajednice i Kraljevine Danske o kriterijima i mehanizmima za utvrđivanje države odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenog u Danskoj ili bilo kojoj drugoj državi članici Europske unije i sustava „Eurodac” za uspoređivanje otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Dublinske konvencije s obzirom na pristup Eurodacu u svrhu kaznenog progona
----------	---

PROTOKOL UZ SPORAZUM
IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE
I KRALJEVINE DANSKE
O KRITERIJIMA I MEHANIZMIMA
ZA UTVRĐIVANJE DRŽAVE ODGOVORNE
ZA RAZMATRANJE ZAHTJEVA ZA AZIL PODNESENOG U DANSKOJ
ILI BILO KOJOJ DRUGOJ DRŽAVI ČLANICI EUROPSKE UNIJE I SUSTAVA „EURODAC”
ZA USPOREĐIVANJE OTISAKA PRSTIJU ZA UČINKOVITU PRIMJENU
DUBLINSKE KONVENCIJE S OBZIROM NA PRISTUP
EURODACU U SVRHU KAZNENOG PROGONA

EUROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Unija”,

i

KRALJEVINA DANSKA, dalje u tekstu „Danska”,

dalje u tekstu „stranke”,

UZIMAJUĆI U OBZIR da je 10. ožujka 2005. potpisan Sporazum između Europske zajednice i Kraljevine Danske o kriterijima i mehanizmima za utvrđivanje države odgovorne za razmatranje zahtjeva za azil podnesenog u Danskoj ili bilo kojoj drugoj državi članici Europske unije i sustava „Eurodac” za uspoređivanje otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Dublinske konvencije¹ (dalje u tekstu „Sporazum od 10. ožujka 2005.”),

¹ SL EU L 66, 8.3.2006., str. 38.

PODSJEĆAJUĆI da je 26. lipnja 2013. Unija donijela Uredbu (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća¹.

UPUĆUJUĆI NA Protokol br. 22 o stajalištu Danske, koji je priložen Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije (UFEU), u skladu s kojim Danska nije sudjelovala u donošenju Uredbe (EU) br. 603/2013 te ona za nju nije obvezujuća niti se na nju primjenjuje.

PODSJEĆAJUĆI da se postupci za usporedbu i slanje podataka u svrhu kaznenog progona kako su utvrđeni u Uredbi (EU) br. 603/2013 ne predstavlja izmjenu pravne stečevine Eurodaca u smislu Sporazuma od 10. ožujka 2005. i stoga nisu obuhvaćeni područjem primjene Sporazuma od 10. ožujka 2005.

UZIMAJUĆI U OBZIR da bi Protokol trebalo sklopiti između Unije i Danske kako bi se Danskoj omogućilo sudjelovanje u aspektima Eurodaca povezanim s kaznenim progonom i time omogućilo određenim tijelima kaznenog progona Danske da zatraže usporedbu podataka o otiscima prstiju koje druge države sudionice šalju u središnji sustav Eurodaca.

¹ Uredba (EU) br. 603/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 26. lipnja 2013. o uspostavi sustava „Eurodac” za usporedbu otisaka prstiju za učinkovitu primjenu Uredbe (EU) br. 604/2013 o utvrđivanju kriterija i mehanizama za određivanje države članice odgovorne za razmatranje zahtjeva za međunarodnu zaštitu koji je u jednoj od država članica podnio državljani treće zemlje ili osoba bez državljanstva i o zahtjevima za usporedbu s podacima iz Eurodaca od strane tijela kaznenog progona država članica i Europolu u svrhu kaznenog progona te o izmjeni Uredbe (EU) br. 1077/2011 o osnivanju Europske agencije za operativno upravljanje opsežnim informacijskim sustavima u području slobode, sigurnosti i pravde (SL EU L 180, 29.6.2013., str. 1.).

UZIMAJUĆI U OBZIR da bi se primjenom Uredbe (EU) br. 603/2013 za potrebe kaznenog progona u Danskoj trebalo omogućiti i određenim tijelima kaznenog progona drugih država sudionica i Europolu da zatraže usporedbu podataka o otiscima prstiju koje Danska šalje u središnji sustav Eurodaca.

UZIMAJUĆI U OBZIR da bi obrada osobnih podataka koju provode određena tijela kaznenog progona država sudionica u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela u skladu s ovim Protokolom trebala podlijegati standardu zaštite osobnih podataka u okviru njihova nacionalnog zakonodavstva koji je u skladu s Direktivom (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća¹.

UZIMAJUĆI U OBZIR da Direktiva (EU) 2016/680 predstavlja razvoj odredaba schengenske pravne stečevine u skladu s dijelom trećim glavom V. UFEU-a i da je 26. listopada 2016. Danska u skladu s člankom 4. Protokola br. 22 o stajalištu Danske obavijestila Komisiju da će prenijeti tu direktivu u svoje nacionalno zakonodavstvo. Danska bi stoga trebala primjenjivati tu direktivu i dodatne uvjete utvrđene u Uredbi u pogledu obrade osobnih podataka koju provode određena tijela Danske u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.

¹ Direktiva (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP (SL EU L 119, 4.5.2016., str. 89.).

UZIMAJUĆI U OBZIR da bi se trebali primjenjivati i dodatni uvjeti utvrđeni u Uredbi (EU) br. 603/2013 u pogledu obrade osobnih podataka koju provode određena tijela država sudionica i Europol u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istrage terorističkih kaznenih djela ili drugih teških kaznenih djela.

UZIMAJUĆI U OBZIR da bi pristup određenih tijela Danske trebalo dozvoliti samo pod uvjetom da usporedbe s nacionalnim bazama podataka o otiscima prstiju države koja podnosi zahtjev i sa sustavima za automatsku identifikaciju otisaka prstiju svih ostalih država sudionica u okviru Odluke Vijeća 2008/615/PUP¹ nisu dovele do utvrđivanja identiteta ispitanika. Tim uvjetom zahtijeva se da država koja podnosi zahtjev provede usporedbe sa sustavima za automatsku identifikaciju otisaka prstiju svih ostalih država sudionica u okviru te odluke koji su tehnički dostupni, osim ako ta država koja podnosi zahtjev može prikazati postojanje utemeljenih razloga na temelju kojih se smatra da usporedba s takvim sustavima ne bi dovela do utvrđivanja identiteta ispitanika. Takvi opravdani razlozi posebno postoje kada određeni slučaj nije operativno ni u smislu istrage povezan s pojedinom državom sudionicom. Tim uvjetom zahtijeva se prethodna pravna i tehnička provedba te odluke u državi koja podnosi zahtjev u vezi s daktiloskopskim podacima jer provjera u sustavu Eurodac u svrhu kaznenog progona ne bi trebala biti dopuštena ako prvo nisu poduzeti navedeni koraci.

¹ Odluka Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala (SL EU L 210, 6.8.2008., str. 1.).

UZIMAJUĆI U OBZIR da bi prije pretraživanja Eurodaca, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti za usporedbu, određena tijela trebala pretražiti i vizni informacijski sustav u okviru Odluke Vijeća 2008/633/PUP¹.

UZIMAJUĆI U OBZIR da bi se mehanizmi u pogledu izmjena propisanih Sporazumom od 10. ožujka 2005. trebali primjenjivati na sve izmjene s obzirom na pristup Eurodacu u svrhu kaznenog progona.

UZIMAJUĆI U OBZIR da je ovaj Protokol dio Sporazuma od 10. ožujka 2005.,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

¹ Odluka Vijeća 2008/633/PUP od 23. lipnja 2008. o pristupu određenih tijela država članica i Europolu viznom informacijskom sustavu (VIS) za traženje podataka u svrhu sprečavanja, otkrivanja i istraga terorističkih kaznenih djela i ostalih teških kaznenih djela (SL EU L 218, 13.8.2008., str. 129.).

ČLANAK 1.

1. Danska provodi Uredbu (EU) br. 603/2013 s obzirom na usporedbu podataka o otiscima prstiju s onima pohranjenima u središnjem sustavu Eurodaca u svrhu kaznenog progona kako je definiran u članku 2. stavku 1. točki (i) te uredbe te je primjenjuje prema međunarodnom pravu u svojim odnosima s drugim državama sudionicama.
2. Države članice Europske unije osim Danske smatraju se državama sudionicama u smislu stavka 1. ovog članka. One na Dansku primjenjuju odredbe Uredbe (EU) br. 603/2013 koje se odnose na pristup tijela kaznenog progona.
3. Island, Lihtenštajn, Norveška i Švicarska smatraju se državama sudionicama u smislu stavka 1. u onoj mjeri u kojoj se u njihovom sporazuu koji je sličan ovom Protokolu i koji se primjenjuje između njih i Unije Danska priznaje kao država sudionica.

ČLANAK 2.

1. Direktiva (EU) 2016/680 primjenjuje se s obzirom na obradu osobnih podataka u Danskoj na temelju primjene ovog Protokola.

2. Osim stavka 1., uvjeti utvrđeni u Uredbi (EU) br. 603/2013 s obzirom na obradu osobnih podataka primjenjuju se na Dansku u vezi s obradom osobnih podataka koju provode njihova određena tijela u svrhe utvrđene u članku 1. stavku 2. te uredbe.

ČLANAK 3.

Odredbe Sporazuma od 10. ožujka 2005. u vezi s izmjenama primjenjuju se na sve izmjene s obzirom na pristup Eurodacu u svrhu kaznenog progona.

ČLANAK 4.

1. Stranke ratificiraju ili odobravaju ovaj Protokol u skladu sa svojim odgovarajućim postupcima.

2. Ovaj Protokol stupa na snagu prvoga dana mjeseca koji slijedi nakon obavijesti stranaka o dovršenju njihovih odgovarajućih postupaka u tu svrhu.

3. Ovaj se Protokol ne primjenjuje sve dok Danska ne provede poglavlje 6.

Odluke 2008/615/PUP i dok se postupci ocjene iz poglavlja 4. Priloga Odluci Vijeća 2008/616/PUP¹ ne dovrše u vezi s daktiloskopskim podacima u pogledu Danske.

ČLANAK 5.

1. Svaka stranka može se povući iz ovog Protokola slanjem obavijesti drugoj stranki. Ta obavijest proizvodi učinke šest mjeseci nakon datuma te obavijesti.

2. Ovaj Protokol prestaje proizvoditi učinke ako se Unija ili Danska iz njega povuku.

3. Ovaj Protokol prestaje proizvoditi učinke ako Sporazum od 10. ožujka 2005. prestane proizvoditi učinke.

4. Povlačenje iz ovog Protokola ili njegovo otkazivanje neće utjecati na nastavak primjene Sporazuma od 10. ožujka 2005.

¹ Odluka Vijeća 2008/616/PUP od 23. lipnja 2008. o provedbi Odluke 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala (SL EU L 210, 6.8.2008., str. 12.).

ČLANAK 6.

Ovaj je Protokol sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europsku uniju

Za Kraljevinu Dansku